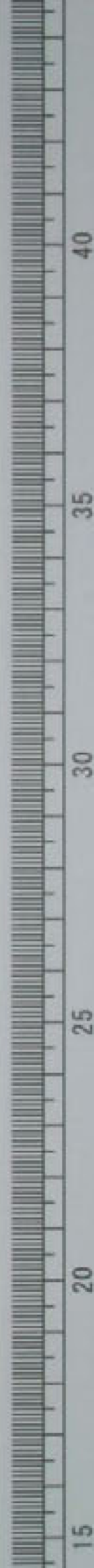
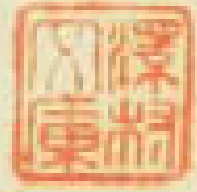


梵語千字文

道通文庫
文庫 6
238

66





梵語千字文

并序
附刻

三藏法師義淨撰

為欲向西國人作學
語樣仍各註中梵音
下顯漢字其無字者
以音正之並是當途

或云若字
移不同上
同字應作
通字如此
改則文理
通
光云舊早
句疑必有
錯亂

要字但學得此則餘
語皆通不同者舊千
字文若兼悉墨章讀
梵本一兩年間即堪
翻譯矣

梵語千字文舊刻序

附九例
五則

錦囊玉函曾藏寶冊矣梵語千
字文斯其目也曩哲傳言義淨
三藏之所撰也然舊籍之中援
文才存全書久隱昔在東武偶
摸一本而出敗筭蠹簡之餘未
能全矣頃年遊洛幸得衆本禪
餘考訂粗復正策復博達梵罔

之異聞大洗蕩聖經之滯疑襲
重祕惜獨展眉矣顧其撰者之
訓人汎愛之所及而吾焉度哉
於是強繙函囊從事彫鏤云時
盲保丁未之春建寅之望瑜伽
乘沙門寂明書於洛東僑居

凡例

一此書一名梵唐千字文安然錄載云慈覺
大師之請來今探數本參互考定而未無
謬也披覽君子幸得好本再質正之
一梵唐對儷音韻賒切或不得正考之衆本
而無可據則置而不改縱有經軌明文而
不據彼削此其意可知耳
一諸本有異遽難決者間點示之揭之冠首
又傍附國字力惠幼學耳
一和州法隆寺藏中天貝葉二片般若心經
及尊勝陀羅尼也末出悉曇十四音今此
中梵字形容彼貝葉而与當世書家之蹟

敬光云四字成句每至第二十句必換五言四句而後變韻決非出沒錯亂

互濫難辨隨世焉耳如彼貝葉盛音第二作_不形屑音第二作_中不形者忽示難範故不取之如舌音第二作_乙喉音第二作₈第四作_口及摩多中第四点作_一第七作_乙列摩多_乙作_し者雖異例無濫自餘少異披而可見焉

今此書也四字成句一齊押韻而數寫數誤文字出沒布置錯亂按之數帙而無可序矧其以唐對梵何詳其趣縱使興嗣次韻豈能併訂二國之語意乎

梵語千字文譯注

天地日月陰陽圓矩晝夜明暗雷電風雨
星流雲散來往去取東西南北上下相輔
皇臣僕吏貴賤童豎刊定品物策立州王
辨教禮書置設衛府父母兄弟孝義弘撫
甥舅異隣伯叔同聚奉事友明矜愛貧窶
山庭蔽軒蓋淨野標華柱養素竟千秋嘉
聲傳萬古已上聲男女迎嫁喚命招追賣買出
入俗勢交馳市店商貨妍醜強羸先蒙少
贈今酬重遺一聞砥礪再想箴規謹身節

儉離此而誰終希惡滅恒敦福綏禍如響
 應善若影隨圖名璀璨積行歲蕤汝欽穀
 哲猶囊裏錐咸京運碩德龜洛啓神師既
 能歡夕殞何得苦朝飢已上講道論妙激揚
 理致文參疊席聰過闕肆玉砌推賢石渠
 讓次檢驗是非提撕愚智紙落浮花詩成
 含翠筆不停毫句寧易字意存忠直弗尚
 邪媚獨暢幽情偏抽雅思片淑求仁君子
 匪器才伎勿嫌固難周備七步沈辭遠三
 略玄英秘銓衡信立人誠哉未淪墜已上兵

真至

惠靜眉句
既缺二字
前後恐

椒下胡椒
芥下白芥
要使人苦

戎偃戟武帝騰輝通衢走驛結陌縈旗九
 江躍羽四海呈威銅梁截險劍閣要機好
 謀宜敗臨敵慮微勝懷大懼雖劣莫欺魚
 麗隻進鶴翼雙飛赤心罔詐黃泉指期元
 首欣効賞職靡疑股肱竭操佐弼乾基送
 使祇連伏旋旌宿慎歸息靜肩胸裏戰遂
 肥已上飲食飯菜鹽酢羹臠餅菓喜團糖蔗
 嗽嚼薑椒胡椒芥白芥芋煮熟斟酌恭敬
 持與盤盂屏却踞坐小床返繫衣角食罷
 遷位齒木梳濯牛糞塗拭洗滌匙杓倉庫

廚廳儲安釜鑊。刀鎌坵卷斧箕繩索。遠拒
教條。官司執縛。養身知患本。遂靜棲林薄。
專崇社多志急。遣斯封著。已上春耕種植。畎
畝營農。決池降澤。犁耨施功。嬾夫晨寐。勤
士宵興。鞭杖車輦。驢馱馬來。排梨弓箭。逆
順分崩。稻麻豆麥。課役年徵。籌量斛數。計
筭斗升。絹布肘度。雇價依憑。絲縷箱筐。針
絰裁縫。街吟巷吼。瞋笑吉凶。絕嶺新芝碧。
危巒舊蘂紅。解帶宜攀折。共鄙田家翁。已上
給園仙樹。鹿苑王城。薜舍梨園。劫比羅營。

佛法下不
成語前後
位字一本
無為是

芳二一本
有字是

迴顧戀別。報望恩生。鷄峯隱骨。龍穴潛形。
禪河水濬。戒嶽巖清。俯悲塵界。猶式遼聽。
慈幡永振。慧炬長熒。扶闢六趣。開圍十冥。
祛除虐毒。軫忍黔靈。嚴儀像殿。寫勘尊經。
佛法處僧念罪。輕位幸當修軌轍。畢至涅槃。
城。已上袈娑衣。瓶鉢卧具衣裳。厚被盛櫃。
單裙帛藏。蟲鼠恐齧。浣曝舒張。毳毼綾錦。
繡褥芳簷。宇蕭灑。緩掉鏗鏘。有耻艾臭。無
嫌麝香。讚詠歌管。博奕酒醬。梵音彈舌。悉
曇莫忘。願茲利潤。總洽無疆。且題八百餘。

之字恐後
人妄加
明一作明
明浩亦作
浩浩為是
事上一有
斯字這是
更考梵語
腎上一有
腎字

皆審詳。早須習奇說。始可向他鄉聊申學。
語樣。豈欲耽文章。已上陽唐初因業報託形母胎。
無明種子造作根栽。識聚因起。名色相依。
六處既剖。觸支後推。受愛貪境。取有新開。
見生雖喜。老死還哀。憂悲始去。苦惱終來。
如輪環之轉。若箭之催。善居天苑。惡處地塘。
煨明可信。浩寧猜。四生頻落。泊六趣幾排。
徊眷言。明智者。事可傷哉。已上灰胎頭目耳鼻。脣
口牙咽。額項毛髮。舌卷。胃懸。喉缺。肩甲。臂
腕相連。筋脈瘡疥。指節纖駢。腰背乳助。腎

腎下一有
腎字這是

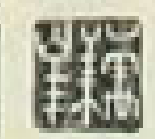
勾牽。臍面脇。腸肚一邊。屎尿充塞。臍膀。鼓
偏。皮肉骨髓。膿血周緣。腔腿蹲膝。脛腓。膈
胼。手足頑痂。恒流唾涎。嗚呼臭穢。體奇哉。
人並憐。請知生有過。莫向死王前。已上先仙唐字
千髮聖語竟。

梵語千字文譯注

千文一書。顯曰義涉撰。後者非至
 特。蓋依金史唐梵文字之制表之。託
 名涉涉者。然有益乎初學既已
 不少。倘也失也。何亦須言。在更附
 譯注云爾

安永癸巳初冬全日

沙彌敬光書



娑縛 合ニ 羅識 合ニ	素引哩也 合ニ	縵引也引	波哩波吒	你 反寧以縛索	阿引路脚
天	日	陰	圓	晝	明
跛踞 合ニ 體 反他 以尾	戰達羅 合ニ	阿引多上博	阿奈舍	羅引底哩 合ニ	阿怛迦洛
地	月	陽	矩	夜	暗

梵語千文

禪 哆	野 底 反	謎 伽	哆 引 羅 迦	縛 庚	祢 縛 藥 惹 底 反
去	往	雲	星	風	雷
擺 伊 上 誡 里 訶 娜 合	阿 伊 舍	尾 娜 你 路	素 路 合 多	縛 羅 沙 合	尾 你 庚 合
取	來	散	流	雨	電

娜 引 婆	祢 縛 補 坦 羅 合	跋 羅 婆 摩 合 羅	鄔 跋 羅	諾 乞 叉 合 拏	布 羅 縛 合 二
僕	皇	相	上	南	東
你 反 寧 以 尾 羅	摩 底 哩 合 二	鉢 羅 合 底 縛 馱	係 瑟 姪 重	烏 多 重 羅	波 室 制 合 摩
吏	臣	輔	下	北	西

梵字

摩訶曩戠羅	阿毗世迦	跋哩縛羅路	你野多	俱摩羅	摩曷伽
州	策	品	刊	童	貴
娑縛合二弭	悉體合二多	捺羅合二尾也合二	扇引多	縛羅多縛	娑末羅伽
主	立	物	定	豎	賤

難瑟蛇合二勃羅合二多	比哆引	娑洋引	娑縛引二合比多入	你引底反丁以	娑羅娑縛合二底反丁以
兄	父	衙	置	禮	辨
迦你也合二娑引勃羅合二多	摩哆引	你戠莫	鳥魯	隸佉入	式乞叉左上
弟	母	府	設	書	教

成迦	物哩合訶多音	婆引假寧也	跋哩合訛迦音	難上瑟蛇合阻羅比	暗迦娑佗上引
孝	弘	甥	異	伯	同
過他	鉢羅合娑引娜	娑引攞	跋哩弟史	比阻哩合也	謎攞
義	撫	舅	隣	叔	聚

鉢羅合拏上摩	弭音怛羅	迦嚕拏	那哩捺羅引合	鉢縛多	曼拏羅引
奉	友	矜	貧	山	蔽
迦引羅	博乞灑入合	必哩合也	阿捺羅合弭也合	盎上誡娜	烏縹羅引合比多
事	朋	愛	窶	庭	軒

作蔽一

捨羅姹郎	娑摩引波多	摩哩合瑟咤合	補澁波合	阿陀上味	璿怛羅合
秋	竟	美	華	野	蓋
俱舍羅	娑訶上娑羅合	濕吠合多	娑擔合婆重呼	止反即賀囊引	輪上止
嘉	千	素	柱	標	淨

你引弭多重	郝迦引羅	鉢羅合底也合誡摩囊	補嚕灑	鉢羅陞娜	攝婆娜合
招	喚	迎	男	萬	聲
阿引羯羅灑	介引尾擔	尾縛賀上	悉怛哩引三合	補羅引拏	散左引囉
追	命	嫁	女	古	傳

尾訖利合拏	你迦重擺	虎哩合二	三弭也合二羅賀上羅	賀上吒重	縛拏惹上準
賣	出	俗	夾	市	商
訖哩合二拏	鉢羅合二尾捨	迦羅理引也	惹反自羅縛	鉢羅合二娑引羅	尾訖哩合二擺引
買	入	勢	馳	店	貨

鉢羅合二娑引你反寧以迦	摩攞虎重	布引羅縛合二	率妬合二迦	阿你也合二	虞嚕
妍	强	先	少	今	重
訖縛反無拏重	訖摩攞	鉢羅合二娑引娜	善縛你	鉢羅合二底布引惹	護縛拏
醜	羸	蒙	贈	酬	遺

△^{エイ}あ^ま
瞿^上迦^上

一

戌^{キョ}嚕^マ
嚕^{合ニ多上}

聞

始^シ囉^ラ
引

砥

勢^セ引^ラ
囉

礪

補^ホ曩^ナ
上

再

僧^{ソウ}惹^セ拏^ナ
引^{合ニ}

想

孽^{ギョ}賀^カ
上^ダ拏

箴

你^ニ上^ラ
底

規

虞^ヨ囉^ラ
縛^{反魚嬌}

謹

設^セ利^リ
引^ラ囉

身

鉢^{ハツ}縛^フ
重^{二合}

節

訥^{ネツ}避^ビ
乞^キ灑^セ
引^{合ニ}

儉

尾^ビ識^シ
多

離

伊^イ上^ラ
賀^カ

此

阿^ア列^リ
多

而

句^コ

誰

你^ニ瑟^セ蛇^ダ
合^ニ

終

縛^{ハツ}囉^ラ

希

尾^ビ嚕^ル
引^ラ跛

惡

你^ニ反^ラ
你^ニ逆^ラ
縛^{ハツ}吒^ダ
合^ニ拏

滅

薩^{サツ}縛^フ
迦^カ引^ラ囉

恒

虞^ヨ嚕^ル
室^シ囉^ラ
馱^ダ
引

敦

本^{ホン}寧^{ニョウ}
也

福

蘇^ソ悉^{シツ}
體^{タイ}
合^ニ多

綏

底拏 引	鉢羅 合二底反他攝娜	俱捨 引	捨 引也	質恒羅 合二羯磨	穆恒羅 合二勢羅
禍	響	善	影	圖	罐
也佗 引	鉢羅 合二底反他攝娜	也你 反寧以	阿耨鉢室者 合二都	不 引	阿 引
如	應	若	隨	名	璨

俱 引	乃 引	虞拏 惹	恒縛 合二夜引	尾諾 重	也佗 引	弟臧 多
積	歲	汝	叡	猶	裏	
僧婆迦 合二羅	設駄羅	乃 引	鉢羅 合二惹拏引	乃 引	阿 引	
行	糲	欽	哲	囊	錐	

阿引娑怖 _{合ニ} 吒 _{合ニ}	弭也 _{合ニ} 縛賀 _引 羅	惡乞灑 _{合ニ} 羅	烏補羅 _引 跋羅	鉢羅 _{合ニ} 惹拏 _{合ニ}	涅哩 _{合ニ} 瑟置 _{合ニ}
激	理	丈	疊	聰	閱
你喻 _{引ニ} 合多 _不	闍佉	阿娑頗 _{引ニ} 合以 _{合ニ}	多離絲 _{反早以}	阿底乞蘭 _{引ニ} 合怛羅 _{引ニ} 合	左怛縛 _{合ニ} 曷吒
揚	致	參	席	過	肆

母娑 _引 羅	比隸羅	娜乞史 _{合ニ} 拏	播誡那乞使 _{合ニ} 里也	尾左 _引 羅	護 _引 底 _{反丁以}
玉	推	石	讓	檢	是
囉左 _上 曩	跋捺羅 _{合ニ}	縛 _引 賀 _上	阿曩底訖羅 _{合ニ} 摩	鉢羅 _{合ニ} 底也 _{合ニ} 灑	阿你也 _{合ニ} 佉 _引
砌	賢	渠	次	驗	非

鉢羅 ^ハ 尾 ^ビ 左 ^サ 也 ^ヤ	母 ^ハ 引 ^ウ 囉 ^モ 佉 ^ハ 合 ^ニ	迦 ^カ 引 ^リ 迦 ^カ 哩 ^リ	跋 ^バ 羅 ^ハ 合 ^ニ 縛 ^ハ	戌 ^セ 路 ^ロ 合 ^ニ 迦 ^カ 上 ^ニ 迦 ^カ 尾 ^ビ 也 ^ヤ 合 ^ニ	摩 ^マ 哩 ^リ 也 ^ヤ 引 ^リ 合 ^ニ 娜 ^ナ 引 ^リ
提	愚	紙	浮	詩	含
娑 ^サ 摩 ^ハ	惹 ^セ 拏 ^ハ 引 ^リ 合 ^ニ 曩 ^ハ	跋 ^バ 底 ^ハ 多 ^タ	補 ^ホ 澁 ^セ 跋 ^ハ 合 ^ニ	你 ^ニ 澁 ^セ 半 ^ハ 合 ^ニ 曩 ^ハ	素 ^ソ 上 ^ニ 羅 ^ハ 引 ^リ 誅 ^ハ
擻	智	落	花	成	翠

迦 ^カ 囉 ^ハ 引 ^リ 摩 ^ハ	阿 ^ア 緩 ^ハ 上 ^ニ	跋 ^バ 娜 ^ハ	跋 ^バ 哩 ^ハ 鞞 ^ハ 多 ^タ 重 ^ニ	阿 ^ア 鼻 ^ハ 鉢 ^ハ 羅 ^ハ 引 ^リ 合 ^ニ 也 ^ヤ	哩 ^リ 儒 ^ハ 反 ^ニ 而 ^ハ 祖 ^ハ
筆	停	句	易	意	忠
阿 ^ア 曩 ^ハ	路 ^ロ 摩 ^ハ 曩 ^ハ 合 ^ニ 盟 ^ハ 囉 ^ハ 拏 ^ハ 合 ^ニ	你 ^ニ 嚕 ^ハ 鉢 ^ハ 捺 ^ハ 羅 ^ハ 合 ^ニ 縛 ^ハ	惡 ^ハ 乞 ^ハ 灑 ^ハ 合 ^ニ 羅 ^ハ	僧 ^ハ 上 ^ニ 計 ^ハ 多 ^タ	娑 ^サ 頗 ^ハ 羅 ^ハ 合 ^ニ 瑟 ^ハ 吒 ^ハ 合 ^ニ
不	毫	寧	字	存	直

摩鉢羅 合ニ底灑上駄	彈 上體也ニ合	計縛羅	儼毗羅	阿縛曩多	鉢羅 合ニ始你合迦
弗	邪	獨	幽	偏	雅
阿比	布路 合ニ婆引你寧以迦	鉢羅 合ニ尾吠迦	薩坦縛 合ニ	阿引羯羅灑	振多
尚	媚	暢	情	抽	思

梵語

三

鉢羅 合ニ始你合迦	鉢羅 也引曩	娑縛 合ニ	摩	波 引誠	麼迦羅 引
片	求	君	匪	才	勿
沙維他曩	惹曩	補怛羅	婆 引惹曩	尾惹拏 合曩	儒虞波沙 合
淑	仁	子	器	伎	嫌

梵語

三

梵音字彙

卷之三

石 ^{キョウ} 石 ^{キョウ} 吒 ^タ 合ニ	娑 ^サ 曼 ^{マン} 多 ^タ	颯 ^サ 多 ^タ	你 ^ニ 摩 ^マ 戔 ^{セン} 曩 ^ナ 合ニ	怒 ^ド 引 ^{イン} 囉 ^ラ	僧 ^{ソウ} 乞 ^キ 差 ^サ 合ニ
固	周	七	沈	遠	略
訖 ^{ニッ} 娑 ^サ 迦 ^カ 羅 ^ラ 合ニ	三 ^{サン} 半 ^{ハン} 曩 ^ナ	訖 ^{ニッ} 羅 ^ラ 合ニ	縛 ^{バク} 迦 ^カ 音 ^{イン}	怛 ^{タン} 哩 ^リ 合ニ	努 ^ノ 羅 ^ラ 縛 ^{バク} 冒 ^{モウ} 駄 ^ダ
難	備	步	辭	三	玄

立一作在

迷 ^ミ 駄 ^ダ 引 ^{イン} 尾 ^ビ	烏 ^ウ 止 ^シ 多 ^タ	室 ^{シツ} 羅 ^ラ 合ニ	惹 ^{セツ} 曩 ^ナ 摩 ^マ 努 ^ノ 灑 ^サ 也 ^ヤ 合ニ	迦 ^カ 瑟 ^{セツ} 吒 ^タ 合ニ	娑 ^サ 羅 ^ラ 合ニ
英	銓	信	人	哉	淪
虞 ^ヨ 四 ^シ 也 ^ヤ 合ニ	觀 ^{カン} 理 ^リ 也 ^ヤ 合ニ	悉 ^{シツ} 體 ^{テイ} 合ニ	阿 ^ア 毗 ^ピ 鉢 ^{ハツ} 羅 ^ラ 合ニ	曩 ^ナ 多 ^タ 引 ^{イン} 縛 ^{バク} 觀 ^{カン}	跋 ^{バツ} 底 ^{テイ} 多 ^タ
祕	衡	立	誠	未	墜

梵音字彙

十四

迦馱縛 合ニ縛引羅	細觀 サト	噫馱 ユダ	阿部娜誡 合ニ多	哩地 リチ	馱引縛 ダバ
兵	偃	武	騰	通	走
阿庚馱設娑多羅 合ニ	戌 シ 引 エ 攤 ラ	乞刹 キヤ 合 タリ 怛哩 タリ 合 也	你噫 チ 合 底	囉他 アラ 也 タマ 合 ニ	娑佉 サタ 引 ニ合 曩舍 ニ合 羅 引
戎	戟	帝	輝	衢	驛

新羅國志卷之三

一

跋哩弟瑟吒 合ニ	曩縛 ナバ	郝乞灑 合ニ	左怛縛 合ニ羅	捺羅捨 合ニ也	一 作 躍 羽
縈	九	躍	四	呈	結
馱縛 合ニ惹	摩訶曩 合ニ 你 也 合 ニ	博乞叉 ハカ	三母捺羅 合ニ	帝惹南 引	乞芻 キニ 合 ニ 你 合 縛 合 反 無 摩 合
陌	旗	江	羽	海	威

新羅國志卷之三

二

尾馱味	婆上擺重	鉢羅合二 鉢惹曩	羯伽	質怛哩合二	擔引摩羅合二
宣	好	要	劔	截	銅
尾曩捨	阿縛娑建合二 娜	縛引仰弭合二	馱縛擺伽上羅	鉢羅合二 播多	佉哩合二 賀納識
敗	謀	機	閣	險	梁

摩 マ	娜 ナ 娜 ナ 引 イン 弭 ミ	摩 マ 訶 カ	惹 セ 也 ヤ	迦 カ 娜 ナ 引 イン 止 シ 觀 カン	阿 ア 哆 ダ 重 ジュウ	列 リョウ 牙 ヤ
莫	雖	大	勝	慮	臨	
跋 ハツ 里 リ 婆 バ 上 ジョウ 縛 ハク	娑 サ 縛 ハク 合 カフ 羅 ラ 跋 ハツ	婆 バ 上 ジョウ 也 ヤ	建 ケン 惹 セ	跋 ハツ 羅 ラ 摩 マ	馱 ダ 怛 タン 娜 ナ 縛 ハク	
欺	劣	懼	懷	微	敵	

佛經音義

卷之

末寫重	計縛擢	句路 合ニ惹洩合ニ	庾誠擢	路枳多	惹引擢
魚	隻	鶴	雙	赤	罔
尾怛迦	訖羅 合ニ摩	發虞曩博乞又 合ニ	烏拏也底	質多	迦縛吒
麗	進	翼	飛	心	詐

底多覽	盞 上虞澁	阿引你 反你以	觀瑟吒 合ニ	娜引也	頗耨但曩 合ニ多
黃	指	元	欣	賞	靡
嗢陞娜	鉢羅 合ニ底曳合ニ迦	鉢羅 合ニ佗摩	嗢縹引賀 上	娑佗 引ニ合難	尾止枳縹
泉	期	首	効	職	疑

佛經音義

卷之

梵語千字文

廿七

縛 バ 引 コ 虎 コ	也 ヤ 但 ダ 曩 ナ	娑 サ 佉 タ 引 コ 也 ヤ	祢 ネ 縛 バ	必 ヒ 隸 リ 合 ニ 灑 セ 也 ヤ	部 ボ 摩 マ 祢 ネ 縛 バ 多 タ
股	竭	佐	乾	送	祇
汗 ソ 嚕 ロ 引 コ	涅 ネ 哩 リ 合 ニ 荼 タ 重 ジュウ	跛 ハ 哩 リ 左 サ 引 コ 羅 ラ 迦 カ	素 ソ 播 ハ 難 ナン	必 ヒ 隸 リ 合 ニ 灑 セ 迦 カ	僧 ソウ 室 シ 隸 リ 合 ニ 灑 セ
肱	操	彌	基	使	連

梵語千字文

廿八

你 ニ 賀 カ 多 タ	止 チ 賀 カ 曩 ナ 合 ニ	毗 ビ 引 コ 嚕 ロ 縛 バ 引 コ 羅 ラ	扇 セン 多 タ	步 ボ 惹 セ	阿 ア 便 ベン 上 ジョウ 多 タ 羅 ラ
伏	旌	慎	息	肩	裏
埵 ボ 羅 ラ 弭 ミ 野 ヤ 合 ニ 底 チ	諾 ダ 乞 キ 反 ハン 合 ニ 怛 タン 羅 ラ 合 ニ	捨 セ 羅 ラ 拏 ナ	娑 ソ 建 ケン 馱 ダ	縛 バ 反 ハン 無 ム 撥 ハク 乞 キ 灑 セ	庚 コウ 馱 ダ 入 ニル
旋	宿	歸	靜	胸	戰

胡椒
白芥
發

薩利殺 合二跋	摩利遮	阿引捺羅 合二迦	阿沙縛 引二合娜	虞拏	慕娜迦
泉	胡椒	薑	歌	糖	喜
賓拏 拏魯	羅引移	觀唵 合二母嚕頗羅	折縛	伊乞葛 合二	嬾觀迦
芋	芥	椒	嚼	蔗	團

曼拏	毗縛拏	羅博拏	薄入多	播曩迦比縛	阿努引羅
餅	羹	鹽	飯	飲	遂
頗羅	捺羅 合二縛	束多	舍引迦	阿引賀羅	暮吒重
菓	臠	酢	菜	食	肥

梵音

下九

梵語字彙

跋左 ^{ハサ} 上	阿拏 ^{アノ} 摩引 ^{マイン} 曩	虞 ^ユ 反魚 ^{エウ} 橋羅縛	馱羅 ^{ダラ}	脾擺 ^{ヒバ}	顚迦 ^{テンカ} 引多
煮	斟	恭	持	盤	屏
博迦 ^{ハカ} 重	捺喇 ^{ナラ} 尾 ^ビ 鄔 ^ウ 妬 ^ダ 擺	阿 ^ア 引 ^{イン} 閉 ^ヘ 乞 ^キ 叉 ^カ 合 ^カ	你 ^ニ 反泥 ^ニ 以 ^イ 也 ^エ 擔 ^{タン} 引	播 ^ハ 怛 ^{タン} 囉 ^ラ 合 ^カ	脾拏 ^{ヒナ}
熟	酌	敬	與	盂	却

娑縛 ^{ソバ} 合 ^カ 娑底 ^{ソテ} 合 ^カ 迦 ^カ 娑曩 ^{ソナ}	阿 ^ア 批 ^ヒ 擺	乞羅 ^{キラ} 合 ^カ 戚 ^セ 反 ^ヘ 戚 ^セ 以 ^イ 哩 ^リ 合 ^カ	縛 ^{バツ} 反 ^ヘ 無 ^ム 撥 ^{ハツ} 娑 ^サ 怛 ^{タン} 羅 ^ラ 合 ^カ	盆 ^{ボン} 惹 ^ゼ	散 ^{サン} 左 ^サ 引 ^{イン} 囉
踞	小	返	衣	食	遷
吠 ^{バイ} 捨 ^セ 重	羯 ^{キヤ} 吒 ^タ 重	滿 ^{マン} 馱 ^ダ	句 ^コ 拏 ^ナ	三 ^{サン} 摩 ^マ 跛 ^{ハツ} 多 ^タ 合 ^カ	娑 ^ソ 怛 ^{タン} 引 ^{イン} 合 ^カ 曩 ^ナ
坐	牀	繫	角	罷	位

梵語字彙

難多	兢迦娜	誡引縛	鉢羅合隸跋	沙引左	迦擺引止
齒	梳	牛	塗	洗	匙
迦引瑟蛇重	度縛	捨訖里合觀	奔砌娜	鉢羅合乞灑合理多	折跬反
木	濯	糞	拭	滌	杓

梵言一字一音

三十一

伽上吃	措哩阿引度駄	娑佗引合梨	散左也	羅駄曩舍引擺	俱瑟恥合迦
垣	刀	全	儲	厨	倉
君上婆上	娜引恒覽合二	迦吒重賀	訖跋合信	合引擺曩舍	獻慈
覓	鎌	鑊	安	廳	庫

梵言一字一音

三十一

矩婉 引哩引	羅儒 重	阿底訖羅 摩	羅惹 捨	羅惹 俱	仡羅 寶
斧	繩	違	教	言	軌
成 反	縛 羅	尾路	時訖	阿訖	滿
箕	索	拒	條	司	縛

囉曩	扇 引底	摩惹 合	惹 你	囉	囉
專	林	本	知	養	
左哩也 引	多	囉	滿娜	設利	囉
崇	薄	棲	遂	身	

梵經

二

縛引尾	縛散多	泉引縛那	三鉢羅合灑	三鉢羅合灑	三鉢羅合灑
種	春	封	遣	志	社
縛縛反無博	賀羅	擺乞曩合	曠多	始伽羅合	鉢羅合步多
植	耕	著	斯	急	多

阿引係吒	娑摩引羅	嚧娜伽合吒	阿縛多羅	賀羅	檀曩
畎	營	決	降	犁	施
乞差合觀	訖里合史	補灑迦合擺拏	縛羅多	麼體反池	舍羅合摩拏
畎	農	池	澤	務	功

婆引識	設觀引	馱拏節	頗羅	阿濕縛合二	佉上羅
分	逆	弓	排	馬	驢
鉢底多	阿弩路摩	建拏	鑠底	野曩	婆羅
崩	順	箭	樂	乘	馱

捨迦吒上	婆娑怛羅合二迦	羅引怛唎引二合	囉你庚合二迦多	素哩唵合二娜也	阿引羅寫
車	鞭	宵	勤	晨	嬾
俞識	攤矩吒引	塢你多	薩底庚合二嚕灑	捨也底	迦馱婆合二婆
輦	杖	興	士	寐	夫

ナダ 引 馱 チヤ 二 你 合 也 鼻音	サ シヤ サ 薩 シヤ 寫	キヤ ラ キヤ 迦 ラ 囉	ラ ヤ ラ 縛 反 羅 麗	シヤ ラ シヤ 捨 ラ 攤 引 迦	ナ シヤ ナ 娜 シヤ 捨 引 頗 迎
斛	籌	年	課	豆	稻
キヤ シヤ ナ 誡 シヤ 極 多	シヤ ラ シヤ 摩 ラ 縛	シヤ ラ シヤ 末 引 誡 也	バ ラ バ 婆 ラ 囉	ゴ ラ ゴ 娛 ラ 度 摩	ナ シヤ ナ 底 シヤ 擲
數	量	徵	役	麥	麻

ナ シヤ ナ 誡 シヤ 拏 曩	ナ シヤ ナ 阿 シヤ 頗 迦	シヤ ラ シヤ 鉢 ラ 吒	カ サ カ 賀 サ 娑 多 合 二	ホ シヤ ホ 勃 シヤ 哩 合 二 多 上 迦	ア シヤ ア 阿 シヤ 室 羅 合 二 也
計	斗	絹	肘	雇	依
ナ シヤ ナ 誡 シヤ 拏 多	ナ シヤ ナ 鉢 シヤ 羅 合 二 娑 佗 合 二	シヤ ラ シヤ 畔 ラ 誡	ビ ダ ビ 尾 ダ 娜 悉 底 合 二	ア シヤ ア 闕 シヤ 伽	ナ シヤ ナ 鉢 シヤ 羅 合 二 底 也 合 二 也
筭	升	布	度	價	憑

鉢吒素怛覽 ^{合ニ}	比吒迦 ^{反他}	素止 ^ヲ	劫跋 ^{コハ}	尾引體 ^{反他}	味地羅縵 ^ビ
絲	箱	針	裁	街	巷
祖引怛羅 ^ヲ	比拏引 ^以	素怛覽 ^{合ニ}	泉引縛 ^ヲ	擬引底 ^{反他}	曩引娜 ^ヲ
縷	筐	縫	縫	吟	吼

嚧瑟吒 ^{合ニ}	瞿誡里也 ^{合ニ}	親夫曩 ^ヲ	曩縛 ^ヲ	阿引迦捨縛 ^{反無割羅拏合ニ}	君惹 ^{切自羅}
瞋	吉	絕	新	碧	巒
賀泉多 ^カ	阿瞿誡里也 ^{合ニ}	始佉羅 ^ヲ	盜矩羅 ^ヲ	庇引拏 ^引	補羅引拏 ^ヲ
笑	凶	嶺	芝	危	舊

計娑羅	盟娜迦	鉢體也	畔誡重	阿婆曩	伽羅
藥	解	宜	折	鄙	家
俱遜婆鞞羅拏	縛坦縛	阿迦羅灑	娑引摩你也	乞差	比多引摩訶
紅	帶	攀	共	田	翁

手作牙

計娑羅

俱遜婆鞞羅拏

祢也	哩使	摩哩	囉惹	俱底也	吒
給	仙	鹿	王	薜	梨
阿引羅	沒哩	烏你也	句吒	佉哩	尾灑也
園	樹	苑	城	舍	國

作梨一利

吒

尾灑也

鉢羅 ハニ 合ニ娑娜	跋迦 ハニ 引羅	必利 ヒリ 合ニ底	跋哩 ハニ 鞞 ハニ 反無擦多	左羅 サラ 重你	迦羅 カハ 跋 ハニ 合ニ
恩	報	戀	廻	羅	劫
惹 ヒヤ 引多	阿 ア 引航上乞灑 カウキウシヤ 合ニ	阿 ア 底也 チヤ 合ニ	阿 ア 縛路迦 ハニ	娑 サ 引馱 ハニ 曩	阿 ア 曩摩 ハニ 曩
生	望	別	顧	營	比

播你 ハニ 引演	曩 ハニ 引曩	阿 ア 溼哩 ハニ 合ニ捨也 シヤヤ 合ニ	曩 ハニ 引識	頻多 ヒンタ 羅 ハニ 曩	矩俱 クク 吒 タ
水	禪	潛	龍	隱	雞
嚴鼻 ゲンビ 引羅	曩 ハニ 你 チ 反引以	僧 ソウ 娑多 ハニ 合ニ喃	七捺 シツナツ 羅 ハニ 合ニ	阿 ア 沙體 ハニ 合ニ迦	始 シ 佉上 キヤ 羅
濬	河	形	穴	骨	峯

梵語字攷

三十八

施 引 羅 ラ	勢 ハ 羅 ラ	俱 ク 轉 ハ 惹 ヤ 合 一	囉 ラ 惹 ヤ 上 上	也 ヤ 他 ハ 引 引	你 ニ 縛 バ 引 引 羅 ラ 也 ヤ
戒	巖	俯	塵	猶	遮
儼 ギ 哩 リ 沒 メ 引 引 馱 ダ	娑 サ 縛 ハ 合 二 縵 マ	迦 カ 嚩 ワ 泥 ニ	泉 セン 引 引 摩 マ 引 引	摩 マ 哩 リ 也 ヤ 引 引 合 二 娜 ナ	伊 イ 上 上 縵 マ 引 引 底 チ
嚩	清	悲	界	式	聽

每 ミ 怛 ハ 唎 リ 引 引 合 二	娑 サ 娜 ナ 引 引	鉢 ハ 羅 ラ 合 二 惹 ヤ 摩 マ 底 チ	你 ニ 寧 ネ 引 引 伽 カ	阿 ア 弩 ノ 羅 ラ 環 ヘ 累 レ 合 二	殺 サ 吒 タ 半 半
慈	永	慧	長	扶	六
跋 バ 多 タ 引 引 迦 カ	劒 ケン 跋 バ	唄 ウ 囉 ラ 迦 カ 合 二	波 ハ 羅 ラ 合 二 婆 バ	泉 セン 引 引 摩 マ 散 サン 地 チ	誡 ギ 底 チ
幡	振	炬	熒	關	趣

梵語一字一

二七

梵語千二百六

訖哩 合瑟拏	曷婆多 合諾利怛羅	濕尾 合多入縛合攞	阿跋曩也	捺捨	盟娜伽 合拏
黔	軫	虐	祛	十	開
捨跋阿室左 合哩也合	乞鉢 引合底	尾灑	批多	頌馱迦 引羅	弟絃多
靈	忍	毒	除	冥	圍

三

娑佉 合曩	沒馱	室隸 合瑟蛇合	理佉 上	鉢羅 合底摩引	弭庾 引合賀
處	佛	尊	寫	像	嚴
僧伽	達磨	素怛纜 合	慕馱底	誡馱矩知曼拏跋	伊哩也 合跋佉上
僧	法	經	勘	殿	儀

梵語千二百六

作權一

多縛曩

櫃

曠迦補吃引

單

舍吃上

裙

鉢羅合二細縛

伏

成鉢底哩合二

藏

鉢羅引合二拏迦

蟲

布灑迦

鼠

怛羅合二娑多合二

恐

撈縛底

齧

道縛曩

浣

成灑拏

曬

鉢羅合二娑引羅

舒

依真梵麗
一今詩能

尾迦娑上

張

戰拏劔摩攞

毳毼

必陵娥

綾

質怛羅

錦

素止羯磨

繡

妬攞引以

褥

字芳為芳
字二為一

鉢羅合二尼引多

芳

鉢羅合二拏引攞

簷

乞哩合二賀

字

縛你也

蕭

僧思也

灑

滿娜

緩

光云
何考
二字
據此
文字
補之

先五音字

三十三

婆多 シヤタ 合縛引寧 反寧以	觀判 リ 引	儒引多 ジ ヲタ	建余 シヤ 合此以	婆縛 ソバ 合囉	余加貝縛 ジ カベ 合
詠	管	奕	醬	音	舌
識以 キヤ 以	尾補擢 ビ ヲ 合	蘇上羅 ソ ヲ 合	沒羅 ボ ヲ 合	捨置迦 シヤ ヲ 合	何音 カ ヲ 合
歌	博	酒	梵	彈	悉曇

一有
下
也
字

度波 ド ハ 合	儒虞波婆 ニ 合	訥獻馱 ド ツ 合	擢惹 ラ ダ 合	捨弭也 ニ 合	乞縑 キ シヤ 合
香	嫌	臭	恥	鏘	掉
婆妬 ボ ダ 合	迦婆妬 カ ボ ダ 合	曩 ナ ヲ 合	曷悉底 カ シ 底 合	蘇戰 ソ ヲ 合	蘇戰 ソ ヲ 合
讚	麝	無	艾	有	鏗

光云 對前 皆作 本又 一作 全據 梵文 字補

光云 不語 雜名 以爲 無梵 語今 據梵 文字 對注

摩多	鉢羅尼反 馱引曩	囉婆上	薩縛	咄怛裏迦	多引縛觀
莫	願	利	總	無	且
尾娑摩合囉	囉多觀	鉢羅合娑吠合娜	那悉地	泉引摩	盜識
忘	茲	潤	洽	疆	題

九言千三

三十三

注凡五百千字文

三十四

阿瑟吒合	額你也合	你補拏	施伽羅合	阿毗也引 娑	弭也合 佉也引 曩
八	餘	審	早	習	說
捨多	娑摩哆引	鉢羅合底也 合吠乞灑合	迦引里也合	曷娜步合多	阿引你反 你以
百	皆	詳	須	奇	始

耽一
作躬

一 綏	阿 引 捺 捨	式 乞 叉	乞 灑 合 拈 迦	跋 羅	鞞 多 重 帝
欲	樣	學	聊	佗	可
也 捨	伊 引 綏	婆 引 灑	設 哩 引 羅 鉢 羅 合 迦 引 鏢	祢 捨	鉢 羅 合 底 半 曩
耽	豈	語	申	鄉	向

形
作
鉢
底
合
尾
借
大
摩

阿 引 你 反 寧 以	阿 引 凡 合 多	阿 引 室 哩 合 多
初	業	託
係 靚	尾 播 迦 鉢 羅 合 底 庚 縛 左	鉢 羅 底 尾 摩 借
因	報	形

梵語新字攷

三十五

作同

婆鉢底 公ハチ 不日ハチ 婆鉢底	灑拏引 シヤタ ハチ	洛乞叉 合拏 合拏	曩引摩 イタ イタ	係靚 石ヲ 石ヲ
觸	既	六	相	名
盛識 アウキヤ アウキヤ	劍跛 オハ オハ	也多南 アヤタ イタ	摩室哩 合你也 合二	嚕跛 ロハ ハチ
支	剖	處	依	色

梵語十字母

三十一

尾枳穰 合曩 合曩	慕羅 イボ ハチ	訖哩 合也 合也	味惹 シヤ シヤ	阿形 ア ハチ	摩靚 イタ ハチ
識	根	造	種	無	母
婆慕賀 上 イボ イボ	縛尾 ハチ ハチ	迦羅迦 イハ ハチ	補怛羅 ハチ ハチ	尾你也 合二 合二	藥婆 イタ ハチ
聚	栽	作	子	明	胎

三十一 無一本		三十二 無一本		三十三 無一本	
淫哩 合ニ 瑟吒	瞋多 合ニ 瑟吒	疔哩 合ニ 恨拏	怛哩 合ニ 瑟拏	吠娜 合ニ 瑟拏	布曩 合ニ 瑟拏
見	斯	取	貪	受	復
惹哩 合ニ 瑟吒	瞋多 合ニ 瑟吒	阿瑟 合ニ 瑟吒	尾灑 合ニ 瑟吒	伊瑟 合ニ 瑟吒	幣茶 合ニ 瑟吒
生	開	有	境	愛	推

三十一 無一本		三十二 無一本		三十三 無一本	
籍多	沒哩 合ニ 瑟吒	你戰 合ニ 瑟吒	嗚弟 合ニ 瑟吒	補阿 合ニ 瑟吒	釋法 合ニ 瑟吒
雖	老	還	憂	始	苦
觀瑟 合ニ 瑟吒	摩哩 合ニ 瑟吒	嚕娜 合ニ 瑟吒	迦嚕 合ニ 瑟吒	識多 合ニ 瑟吒	訖隸 合ニ 瑟吒
喜	死	哀	悲	去	惱

阿多 ^{アタ} 重 ^タ	也 ^ヤ 佗 ^タ 引 ^引	伽 ^ギ 陀 ^タ 迦 ^カ	跋 ^ハ 哩 ^リ 鞞 ^ニ 多 ^タ	建 ^{ケン} 引 ^引 拏 ^ナ	施 ^シ 伽 ^カ 路 ^ロ 合 ^ニ
終	如	環	轉	箭	催
阿 ^ア 引 ^引 誡 ^ケ 多 ^タ	斫 ^セ 訖 ^キ 羅 ^ラ 合 ^ニ	寫 ^{シャ} 引 ^引	也 ^ヤ 你 ^ニ 反 ^反 寧 ^寧 以 ^以	寫 ^{シャ} 引 ^引	矩 ^コ 舍 ^セ 攤 ^{タン}
來	輪	之	若	之	善

縛 ^{バク} 引 ^引 娑 ^サ	嗚 ^ウ 你 ^ニ 也 ^タ 合 ^合 曩 ^ナ	娑 ^サ 伽 ^カ 引 ^引 合 ^合 曩 ^ナ	乞 ^キ 灑 ^セ 引 ^引 合 ^合 路 ^ロ	阿 ^ア 縛 ^{バク} 始 ^シ 演 ^{エン} 合 ^合	縛 ^{バク} 虎 ^コ 娜 ^ナ 迦 ^カ 捨 ^セ 縛 ^{バク}
居	苑	處	煨	可	浩
祢 ^ネ 縛 ^{バク}	尾 ^ビ 嚕 ^ル 引 ^引 跋 ^バ	塢 ^ウ 瑟 ^セ 拏 ^ナ 合 ^合	尾 ^ビ 你 ^ニ 也 ^タ 引 ^引 合 ^合	室 ^シ 囉 ^ラ 合 ^合 馱 ^タ	乞 ^キ 叉 ^セ 合 ^合 摩 ^マ
天	惡	塘	明	信	寧

六字
一本
無

娑曩 合賀	阿鞞 多	灑觀 合你	鉢多 底	惹引 底	怛迦 多
眷	徘	趣	落	生	猜
縛左 南	你鞞 多	迦底	多吒 迦	補曩	左多 縛引 羅
言	徊	幾	泊	頻	四

事
上
一
有
斷
半

鉢羅 合迦 捨	縛多 重	藐多	迦瑟 吒合	惡乞 使	曩沙 安
明	者	可	哉	目	鼻
惹拏 引合 曩	縛娑 觀合	伽底 多	始羅	羯拏	汗瑟 吒合
智	事	傷	頭	耳	脣

梵
字
一
本

三
三
九

作頂一

阿 ^ア 寫 ^{シヤ}	誡 ^ギ 攤 ^ラ	乾 ^キ 哩 ^リ 合 ^ニ 縛 ^フ 引 ^リ	縛 ^バ 引 ^リ 攤 ^ラ	迷 ^ミ 弟 ^{テイ} 吃 ^ク	藍 ^{ラン} 弭 ^ミ 多 ^タ
口	咽	項	髮	卷	懸
能 ^ド 上 ^{シヤ} 沙 ^サ 吒 ^タ 羅 ^ラ 引 ^リ 合 ^ニ	攤 ^ラ 引 ^リ 吒 ^タ	路 ^ロ 摩 ^マ 引 ^リ	爾 ^ニ 賀 ^カ 縛 ^フ 合 ^ニ	句 ^コ 路 ^ロ 合 ^ニ 拏 ^ナ	哆 ^タ 引 ^リ 嚕 ^ロ
牙	額	毛	舌	胃	喉

梵言千三

牝 ^ビ 囊 ^{ナウ}	曩 ^{ナウ} 佉 ^キ 上 ^{シヤ}	散 ^{サン} 地 ^ヂ	洛 ^ラ 佉 ^キ 曩 ^{ナウ} 合 ^ニ	台 ^{タイ} 末 ^マ 羅 ^ラ 引 ^リ	播 ^ハ 摩 ^マ
缺	甲	腕	連	脈	疥
娑 ^サ 建 ^{ケン} 合 ^ニ 馱 ^ト	縛 ^バ 虎 ^コ	跋 ^バ 羅 ^ラ 娑 ^サ 波 ^パ 合 ^ニ 羅 ^ラ	娑 ^サ 曩 ^{ナウ} 合 ^ニ 庚 ^{ケウ}	沒 ^モ 羅 ^ラ 合 ^ニ 拏 ^ナ	盛 ^{セイ} 盧 ^ロ 隸 ^{レイ}
肩	臂	相	筋	瘡	指

梵言千三

四十

一本 時次 復出 背也		本 腎 有 字			
晷囊 毗上	盜虞 捨	播 引羅濕縛 合ニ	跛哩 合ニ瑟蛇 合ニ	娑多 合ニ晷	鉢縛
臍	勾	肋	背	駢	節
弩舞 引ニ合	阿 引羯灑	沒力 合ニ迦	伽羅 羅	迦置	薩 四拏
面	牽	腎	乳	腰	纖

梵言千二

千二

一本 時次 復出 背也		本 腎 有 字			
晷囊 毗上	盜虞 捨	播 引羅濕縛 合ニ	跛哩 合ニ瑟蛇 合ニ	娑多 合ニ晷	鉢縛
臍	勾	肋	背	駢	節
弩舞 引ニ合	阿 引羯灑	沒力 合ニ迦	伽羅 羅	迦置	薩 四拏
面	牽	腎	乳	腰	纖

梵言千二

千二

西禾
作
其

尾婆多	摩訶訖	滿惹引	嚕地囉	鉢羅合底也合	烏嚕
偏	肉	髓	血	緣	腿
攞摩	阿沙體合	播引迦	娑曼多	汗嚕引	攘加上
皮	骨	膿	周	腔	蹲

作
其

惹引拏	虞羅頗合	庇引灑	播引娜	鉢羅合蘇蘇色比迦	縛賀底
膝	腓	胼	足	痺	流
曼拏羅	斫訖羅合	賀娑多合	你室制多曩	薩縛迦引攞	室隸合滋摩合
脛	胛	手	頑	恆	唾

此五字不在此

四十二

羅 ラ 引 リ 攤 タ	訥 ナ 獻 ケン 馱 ダ	設 セ 利 リ 覽 ラン	摩 マ 拏 ナ 灑 サ	必 ヒ 利 リ 合 カ 底 テイ	惹 セ 引 リ 曩 ナ 底 テイ
涎	臭	體	人	憐	知
阿 ア 護 ゴ 迦 カ 瑟 セ 吒 タ 合 カ	補 ホ 利 リ 引 リ 灑 サ	阿 ア 補 ホ 引 リ 轉 テン	娑 サ 摩 マ	鉢 ハツ 羅 ラ 合 カ 佉 タ 曩 ナ	惹 セ 引 リ 多 タ
鳴	穢	義	並	請	生

阿 ア 悉 シツ 底 テイ 合 カ	摩 マ	母 ボ 多 タ	阿 ア 乞 キ 叉 シャ 羅 ラ 合 カ 多 タ	摩 マ 引 リ 嚕 ル
有	莫	死	前	鬘
阿 ア 跋 バツ 羅 ラ 馱 タ	多 タ 四 シ	囉 ラ 引 リ 惹 セ 引 リ	斯 シ 曩 ナ	阿 ア 引 リ 哩 リ 也 ヤ 合 カ
過	向	王	唐	千
聖				

不^ハ作^ハ不^ハ

婆^ハ引^ハ灑^ハ

語

娑^ハ摩^ハ跛^ハ多^ハ

竟

已^ハ下^ハ恐^ハ後^ハ人^ハ之^ハ俾^ハ益^ハ

不^ハ作^ハ不^ハ

作

不^ハ作^ハ不^ハ

阿^ハ闍^ハ梨^ハ

梵語千字文終

不^ハ作^ハ不^ハ

多

不^ハ作^ハ不^ハ

聞

不^ハ作^ハ不^ハ

藏

不^ハ作^ハ不^ハ

勝

不^ハ作^ハ不^ハ

義

不^ハ作^ハ不^ハ

天

不^ハ作^ハ不^ハ

之

不^ハ作^ハ不^ハ

福

不^ハ作^ハ不^ハ

生

不^ハ作^ハ不^ハ

母

不^ハ作^ハ不^ハ

父

不^ハ作^ハ不^ハ

師

不^ハ作^ハ不^ハ

聖

不^ハ作^ハ不^ハ

先

不^ハ作^ハ不^ハ

行

不^ハ作^ハ不^ハ

一切

不^ハ作^ハ不^ハ

有情

不^ハ作^ハ不^ハ

無上

サ	サ	リキタ	クヤラ	クヤラ	サ
正	正	寫	善	善	善
サ	サ	サ	サ	サ	サ
正	正	精進	寫	善	善
サ	サ	サ	サ	サ	サ
等	覺	天	有情	生	生

梵唐消息

附

サ	サ	リキタ	クヤラ	クヤラ	サ
天	日	星	雨	陰	寒
サ	サ	サ	サ	サ	サ
地	月	風	雲	晴	熱
サ	サ	サ	サ	サ	サ
泥縛	阿你底也	那乞叉	縛哩	阿婆羅	使引多

梵唐消息

10111

作石 作一
作 作 作
作 作 作

波羅縛合多	迦引瑟吒	布史波	波索底迦	三文捺羅	悉迦多
山	木	花	土	海	沙
婆力乞叉合	鉢多羅合	播灑引拏	那持	于娜迦	于太末
樹	葉	石	河	水	高

梵音消息

四十五

正作端

阿縛多羅	阿佉波羅	尾嚕引波	三弭也合	鉢羅濕縛	嚕波鍍娑
下	小	惡	正	偏	端
摩舍	婆羅	娑摩瑟吒	紀多車	阿伽里娑姪迦	舍羅拏
大	好	平	側	醜	屋

梵音消息

四十六

百 作 百	無 一 本 三 字 フ ハ				
あ ろ	あ ろ	あ ろ	あ ろ	あ ろ	あ ろ
捺刺柁	宮婆	舍迦吒羅佉	阿濕縛	佉上羅	
箸	葦	瓮	車	羊	驢
あ ろ	あ ろ	あ ろ	あ ろ	あ ろ	あ ろ
迦羅餘	軍拏羅	波成	可野	烏瑟吒羅迦羅婆	
竹	瓶	盆	牛	馬	駝

[illegible]

泥 テイキ		波 ハ 引 ナ 娜 ナ 引 ナ		野 ヤ 乞 キ 叉 ヤ		末栗戰 マ		勢拏 セイ		濕婆那 シバ	
運		與		神		獸		雞		狗	
多乃野 タノヤ		鬱底乞叉 ウチ		藥惹 ヤク		步多 ボ		波乞史拏 ハ		波引余引 ハ	
打		擎		象		鬼		鳥		鷹	

摩羅也	乞史合伽羅合	智波	滿馱	婆羅計捨	斫
殺	急	緊	縛	髮	眼
余引鋏多	舍乃室體羅	迦羅引波	室羅	補魯	曩婆
活	緩	束	頭	眉	鼻

九百六十一

四十八

迦羅拏	迦羅拏	鍵拏	介賀縛	壇恒	疑羅縛	賀沙多
耳	頰	舌	齒	項	手	
阿引娑喻	烏瑟吒	壇瑟吒羅	目佉	縛乞葛	波駄	
口	脣	牙	面	胃	脚	

鉢力	呵哩娜也	馱引娑	迦多縛波羅	盧波也	波吒重	
脊	心	奴	兵	銀	絹	
俱乞史	末那	馱斯	素鞞拏	波拏	鳥史波羅	
肚	意	婢	金	錢	布	

一作
安有
穩及
問也
訊也

甘一
作甜

土疑
空

七多羅

羅多那

波里車

莽引多

迦你也
合二
娑婆羅多

迦你也
合二
娑婆羅多

土多

黨哦

俱夜羅

舍也

迦囉

哦拏多

錦

塞

問訊

母

弟

妹

母娑引羅

莎縛娑陀

卑路羅

請瑟吒
合二
部羅引多

請瑟吒
合二
娑婆羅多

摩頭羅

暗婆里

多羅布娑

縛羅呵

摩史

里佉

瞿迦

玉

安穩

父

兄

姊

甘

酢

蕞

楮

墨

書

一

鉢底	訥四	索乃	陳羅伽	縛喉	𠵿𠵿
妾	女	兒	長	多	賤
羅惹	婆里也	布多羅	呵羅莎婆	娑多迦	娜哩捺羅
王	妻	子	短	少	貧

鉢羅拏野迦	波里瞿	伊陀那	婆沙女摩	帶攞	摩乞叉迦
臣	米	柴	灰	油	蜜
吒俱羅	阿吒迦拏	阿戢羅	阿疑你	伽哩合多	成拏吒
宮	麝	炭	火	酥	薑

橋 ハシ 作 サ 一 イ	作 サ 一 イ	橋 ハシ 作 サ 一 イ	橋 ハシ 作 サ 一 イ	橋 ハシ 作 サ 一 イ	橋 ハシ 作 サ 一 イ
チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ
橘	舞	笛	笙	辛	遠
チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ
歌	鼓	篳篥	學問	苦	近
チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ
疑 ギ 多 タ	吠 ヘ 里 リ	尾 ビ 那 ナ	縛 バ 怒 ト 你 ニ 也 ヤ	特 トク 法 ハフ	沙 サ 弭 ミ
歌	鼓	篳篥	學問	苦	近
チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ

橋 ハシ 作 サ 一 イ	橋 ハシ 作 サ 一 イ	橋 ハシ 作 サ 一 イ	橋 ハシ 作 サ 一 イ	橋 ハシ 作 サ 一 イ	橋 ハシ 作 サ 一 イ
チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ	チヲ 覽 ミ 我 ガ
橘	舞	笛	笙	辛	遠
チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ
歌	鼓	篳篥	學問	苦	近
チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ
疑 ギ 多 タ	吠 ヘ 里 リ	尾 ビ 那 ナ	縛 バ 怒 ト 你 ニ 也 ヤ	特 トク 法 ハフ	沙 サ 弭 ミ
歌	鼓	篳篥	學問	苦	近
チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ	チキ 多 タ 疑 ギ

囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆

作

囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆
囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆	囉婆

梵音略

摩訶訖	那尾惹那多	捺波舍也	那仰捉多	不	不
肉	不	不	不	不	不
摩拏	輸	弊里惹	涅哩	不	不
餅	酒	覺	聞	識	見

舍引迦	阿畢里耶	弗多羅	阿吉里也	莎縛	曷羅佗
菜	憎	子	喚	主	義
伊瑟吒	苞多羅	鉢羅	摩里也	舍羅馱	信
愛	嫌	孫	客	禮	信

梵音略

五十五

梵書省息

五十六

捨闌多 シヤニタ	波羅 ハラ 婆舍 ハヤ	迦知 カチ	相矩摩 サマ	澡多 サタ	多羅 タラ
困	明	腰	行	卧	席
顛半多羅 ニシタラ	闇吐迦 アンダカ 囉 ラ	惹 ジャ 拏 ナ	底瑟吒 チセタ 合 ニ	佉吒 カタ	捺婆娜 ナバナ
請	暗	膝	住	牀	甍

尾跡那 ビタナ	補擢 ホラ	播乞叉 ハチヤ	弊波多 ビバタ	娜史 ナシ 吒 タ	陀縛 タバ
髡	鞋	熟	飽	坐	走
𧪦 ニナ 𧪦 ナ	末寫弭 ミナ 那 ナ	部乞叉 ホチヤ	末多乞叉縛 ミタキヤバ	鬱底 ウチ 瑟吒 セタ	銘伽 メイカ
靴	魚	飢	醉	起	雲

梵書省息

五十六

作一 下作 阿陀 他

羅濕弭 合ニ	孫鄰 ソリ	鬱縛 ウバ	乳耆羅 ニウガラ	顛引羅 ニラ	室制多 ニセイタ
光	胡	上	紫	青	白
俱多也 クダ	振那 ニナ	阿縛多羅 アバタラ	波羅引捨 ハラシヤ	路引四上多 ロシヨウタ	訖里史拏 キリシナ
牆	漢	下	綠	赤	黑

鉢里也拏 ハリヤ	阿跋羅引陀 アハタラ	瞿拏 クダ	呬那 キナ	娑引羅 シヤ	毗那野 ビナヤ
院	過	德	劣	固	律
播波 ハハ	布拏也 フナ	烏路摩 ウタマ	哩哩茶 リリチャ	素路羅 ソラ	跋栗佉婆惹那 ハクリバニヤ
罪	福	勝	堅	經	凡

ア 阿 ヲ 哩 リ 也 ヤ 合ニ	オ 非 ハ	ア 來 キ	ガ 歡 ハ 樂 ニ	ハ 滿 ニ
ハ 聖 ニ	ハ 願 ニ	ハ 去 ニ	ハ 歡 ニ 樂 ニ	ハ 滿 ニ
ア 阿 ヲ 哩 リ 也 ヤ 合ニ	オ 非 ハ	ア 來 キ	ガ 歡 ハ 樂 ニ	ハ 滿 ニ
ハ 聖 ニ	ハ 願 ニ	ハ 去 ニ	ハ 歡 ニ 樂 ニ	ハ 滿 ニ

梵唐消息終

件書以元慶八年正月廿三日始經四
 日寫惟海上人之本訖焉三井寺唐院
 比丘良勇記

春籍經類版行所

京都寺町通五条上

山城屋 藤井佐兵衛

振替大阪三一五一番
振替東京四五九五番
電話 下五八五番

金豐町七拾四

安永二年癸巳十月中旬旬

京師書舗

正三郎書行

早稲田大学図書館

011488555946